



SKEMA®

**MANUALE  
DI PULIZIA**

LINE  
SINTESY

FIT.LAY  
STAR.K  
CONNE.X

**CLEANING  
GUIDE**

# GUIDA ALLA PULIZIA DELLE SUPERFICI SKEMA

## SKEMA SURFACES CLEANING GUIDE

Tutte le superfici hanno bisogno di essere pulite e curate per mantenersi belle nel tempo. Con questa guida, Skema vuole aiutarvi in tale attività, chiarendo quali sono le azioni da compiere o non compiere e che prodotti usare per pulire al meglio i vostri pavimenti.

Every surface has to be cleaned and cared in order to preserve its beauty over time. Skema wants to help you with this guide by clarifying does and don'ts and the best cleaning products for your floorings.

## MANUTENZIONE E PULIZIA: CHE DIFFERENZA C'È?

### MAINTENANCE AND CLEANING: WHAT IS THE DIFFERENCE?

#### PULIZIA ORDINARIA / ORDINARY CLEANING

Per **pulizia ordinaria** si intendono tutte quelle operazioni che si svolgono in modo costante e servono a rimuovere ogni tipo di sporco che si deposita sulla superficie.

La pulizia ordinaria può sembrare un'operazione molto semplice e scontata da eseguire, ma è fondamentale per mantenere belli nel tempo i pavimenti. L'operazione di pulizia varia molto a seconda del tipo di materiale con cui è fatto il pavimento, per questa ragione è consigliabile seguire le indicazioni che vi riportiamo caso per caso.

In generale la pulizia ordinaria si suddivide in **pulizia ordinaria a secco** e **pulizia ordinaria umida**.

**Ordinary cleaning** consists of all the operations made continuously to remove any kind of dirt from the surface.

This operation might seem simple and obvious but it is essential to preserve the floorings beautiful over time.

Cleaning varies according to the material composition of the flooring, and for this reason we recommend to follow the case-by-case instructions provided.

In general, ordinary cleaning is divided into **ordinary dry cleaning** and **ordinary wet cleaning**.



SECCO / DRY

La **pulizia ordinaria a secco** è la più frequente e può essere fatta anche quotidianamente. In questa fase si elimina la polvere e ogni genere di agente abrasivo come sabbia, sassolini e capelli.

**Ordinary dry cleaning** is most frequent and it can be done daily to remove dust and any kind of abrasive agent, as sand, small pebbles and hair.



UMIDA / WET

La **pulizia ordinaria umida** viene fatta meno spesso di quella a secco e si esegue usando panni morbidi bagnati e ben strizzati. A seconda dei casi può essere usata solo dell'acqua tiepida oppure un prodotto consigliato. Quando si effettua tale operazione è bene non bagnare eccessivamente il pavimento e non far ristagnare l'acqua per evitare che questa penetri negli interstizi.

**Ordinary wet cleaning** is done less frequently than dry cleaning and it is performed using wet and well wrung out soft cloths. Depending on the circumstances, it is possible to use only lukewarm water or a recommended product. When doing this operation it is important not to wet the flooring excessively and not to let water on the surface in order to avoid its penetration in the connections.

#### PULIZIA STRAORDINARIA / EXTRAORDINARY CLEANING



STRAORDINARIA  
EXTRAORDINARY

In tutti i casi in cui il pavimento è interessato da macchie particolari, sporco persistente o necessita di una pulizia più profonda che esula dalle operazioni abituali, si parla di **pulizia straordinaria**.

**Extraordinary cleaning** occurs when the floor is affected by particular stains, persistent dirt or requires a deeper cleaning that goes beyond the usual operations.

#### MANUTENZIONE / MAINTENANCE



MANUTENZIONE  
MAINTENANCE

Periodicamente alcuni tipi di pavimento potrebbero aver bisogno di essere rinvigiti o ripristinati.

I pavimenti delle linee Living, Evertech, Sintesy e Flex invece non necessitano di alcuna operazione di questo tipo.

Periodically some types of floorings may need to be revitalized or restored. The floorings of the Living, Evertech, Sintesy and Flex lines do not require any operation of this type.

# PULIZIA E MANUTENZIONE CLEANING AND MAINTENANCE

# SINTESY

## INDICAZIONI GENERALI GENERAL INDICATIONS

I pavimenti SKEMA sono realizzati con processi e materie prime che garantiscono lunga durata e ottima resistenza alle azioni a cui vengono quotidianamente sottoposti.

Resta sempre importante adottare quotidianamente degli accorgimenti per la cura del pavimento che contribuiscono a mantenere l'aspetto e la struttura della superficie intatti nel tempo:

- Utilizzare solo ruote in gomma morbida ove le sedie siano munite di rotelle;
- Proteggere i piedi delle sedie, tavoli; mobili, ecc... con tappi di feltro; sostituirli quando necessario.
- Non trascinare pesi sul pavimento.
- Asciugare/raccogliere immediatamente ogni tipo di prodotto caduto sul pavimento onde evitare l'azione prolungata sulla superficie.
- Evitare l'utilizzo di prodotti per la pulizia generici. Seguire le indicazioni di SKEMA.
- Al termine della posa e prima della consegna definitiva, proteggere il pavimento dalle lavorazioni successive con specifici teli.

SKEMA floorings are produced with processes and raw materials that guarantee long life and excellent resistance to the actions they are subjected to daily.

It is important to follow every day some precautions that maintain intact the aspect and structure of the surface over time:

- Use only soft rubber wheels for the chairs fitted with wheels;
- Protect the feet of chairs, tables, furniture, etc. with felt pads; replace them when it's necessary.
- Do not drag weights on the flooring.
- Dry / remove immediately any kind of product from the flooring in order to avoid its prolonged action on the surface.
- Avoid to use generic cleaning products. Follow the instructions of SKEMA.
- At the end of the installation and before the final delivery, protect the flooring from subsequent workings with specific sheets.

## PRIMA PULIZIA SUBITO DOPO LA POSA DEL PAVIMENTO / FIRST CLEANING IMMEDIATELY AFTER THE FLOORING INSTALLATION

È opportuno eseguire una pulizia del pavimento al termine della posa. Consigliamo di pulirlo nel seguente modo:

- Togliere tutta la polvere e i residui dei lavori di posa in modo accurato con una scopa o con un aspirapolvere.
- Passare la superficie con un panno leggermente umido.
- Togliere la sporcizia persistente eventualmente rimasta con il pulitore **Multilayer Cleaner** di Skema, che è neutro e non abrasivo.
- Per le macchie più resistenti è possibile utilizzare dell'acquaragia e con un panno morbido pulito tamponare la macchia, lasciare agire e togliere i residui con un panno bagnato in acqua pulita.

It is advisable to clean the floor after laying. We suggest to clean it as follows:

- Remove all dust and residues from the installation work accurately with a broom and a dustpan or with a vacuum cleaner.
- Wipe the surface with a slightly damp cloth.
- Remove any persistent dirt that may have been left with the Skema **Multilayer Cleaner**, which is neutral and non-abrasive.
- For more resistant stains it is possible to use turpentine and with a clean soft cloth dab the stain, let it act and remove the residues with a cloth dampened in clean water.

PER OGNI ULTERIORE SPIEGAZIONE I NOSTRI UFFICI COMMERCIALI E TECNICI SONO A DISPOSIZIONE/ OUR SALES AND TECHNICAL OFFICES ARE AVAILABLE FOR ANY FURTHER EXPLANATION

## LA PULIZIA DEL LVT / LVT CLEANING

### PULIZIA ORDINARIA A SECCO / DRY ORDINARY CLEANING



Rimuovere lo sporco dal pavimento e i residui di tutti i giorni con una scopa o dei panni in microfibra o con un aspirapolvere. Più spesso lo si spazza, più facile è mantenerlo bello nel tempo. In questo modo si riduce l'usura della superficie e si protegge il pavimento dalla formazione di una patina solida di polvere e sporco agglomerati.

Remove dirt from the flooring and daily residues with a broom or microfiber cloths or a vacuum cleaner.

More often you sweep it, it's easier to keep it beautiful over time. In this way you can reduce the surface wear and protect the flooring from the formation of a solid layer of agglomerated dust and dirt.

### PULIZIA ORDINARIA UMIDA / WET ORDINARY CLEANING



Per lavare il pavimento in LVT si usano i comuni panni in microfibra e gli spazzoloni per pavimenti. Come detergente utilizzare **Multilayer Cleaner** di SKEMA diluito in acqua tiepida (3 tappi misurino per ogni litro di acqua). Non bagnare eccessivamente il pavimento per evitare che l'acqua penetri negli interstizi tra gli elementi. Evitare di usare detersivi mangia polvere e cere. Si raccomanda anche di evitare l'uso di prodotti a base solvente.

To wash the LVT flooring, you can use common microfiber cloths and flooring scrubber.

As a cleanser, use SKEMA **Multilayer Cleaner** diluted in lukewarm water (3 measuring cups per liter of water). Do not excessively wet the floor to prevent water from entering the interstices between the elements. Avoid using cleanser eats dust and waxes. It is also recommended to avoid the use of solvent-based products.



## PULIZIA STRAORDINARIA DOMESTICA / EXTRA ORDINARY DOMESTIC CLEANING

In caso di sporco ostinato, versare **200 ml di Multilayer Cleaner** in un flacone con spruzzatore da **750 ml e riempire con acqua**.

Usare anche puro su un panno per la rimozione di sporco difficile (macchie, gomma, ecc.). Ripassare la superficie con un panno bagnato in acqua tiepida per eliminare i residui.

In caso di grandi superfici versare **1 litro di Multilayer Cleaner** in 10 litri di acqua.

In case of persistent dirt, pour **200 ml of Multilayer Cleaner** into a bottle with a **750 ml sprayer and fill it with water**.

Also use it pure on a cloth to remove difficult dirt (stains, rubber, etc.). Brush the surface with a cloth dampened in warm water to remove the residues.

In the case of large surfaces, pour **1 liter of Multilayer Cleaner** in 10 liters of water.

## PRODOTTI DI PULIZIA CONSIGLIATI PER LE SUPERFICI SINTESE RECOMMENDED CLEANING PRODUCTS FOR SINTESE SURFACES

### MULTILAYER CLEANER



Detergente antistatico sanificante adatto alla pulizia di pavimenti laminati e vinilici.

L'emulsione antistatica contenuta facilita l'assorbimento della polvere da parte del panno e ne ritarda la formazione. MULTILAYER CLEANER è inoltre additivato con speciali nanoparticelle che conferiscono alle superfici trattate un'azione sanificante prolungata nel tempo. Senza risciacquo, non lascia aloni, sanifica e profuma piacevolmente l'ambiente.

Antistatic sanitizing detergent suitable for cleaning laminated and vinyl flooring.

The antistatic emulsion contained makes easy the absorption of dust by the cloth and delays its formation. MULTILAYER CLEANER is also added with special nanoparticles which give the treated surfaces a sanitizing action prolonged over time. Without rinsing, it leaves no marks, sanitizes and pleasantly perfumes the environment.

### PANNO ANTISTATICO / ANTISTATIC CLOTH



Confezione di panni di dimensioni: 61 x 57 cm

Clothes package size: 61x57 cm

## COSA NON USARE E COSA NON FARE WHAT NOT TO USE AND WHAT NOT TO DO

Evita di usare panni impregnati chimicamente per la rimozione della polvere perché possono intaccare lo strato protettivo del pavimento e rendere "impastata" e opaca la superficie, al contrario i panni cattura polvere senza impregnanti non causano nessun problema.

Evita detersivi industriali contenenti prodotti chimici aggressivi tipo acidi, ammoniacale, soda caustica, solventi vari o alcool.

Non utilizzare macchine industriali lava-asciuga per la pulizia.

Non lucidare il pavimento con lucidatrici elettriche o a mano.

Avoid using chemically impregnated cloths for the removal of dust because they can damage the protective layer of the floor and make the surface "kneaded" and opaque, on the contrary the dust absorbing cloths without impregnation do not cause any problem.

Avoid industrial detergents containing aggressive chemicals such as acids, ammonia, caustic soda, various solvents or alcohol.

Do not use industrial washer-dryer machines for cleaning.

Do not polish the floor with electric or hand polishers.

Prima di utilizzare dei prodotti per la pulizia e la manutenzione non suggeriti da SKEMA, leggere attentamente le istruzioni d'uso indicate dal produttore e scegliere il prodotto specifico per la finitura del pavimento. Prima di procedere alla stesura completa del prodotto, è importante testare lo stesso in una piccola porzione nascosta di pavimento per verificarne l'esito.

Before using any cleaning or maintenance product that is not recommended by SKEMA read carefully the instructions provided by the supplier and choose the specific product for the floor finishing. It is important to test the product on a small hidden flooring area before using it on the entire flooring.

Per essere tutelati e garantiti sull'utilizzo dei prodotti per la pulizia e la manutenzione, è suggerito utilizzare i prodotti specifici indicati da SKEMA.

To be protected and guaranteed on the use of cleaning and maintenance products, the use of specific products indicated by SKEMA is recommended.

# COME ELIMINARE LE MACCHIE DAL PAVIMENTO LVT

## HOW TO REMOVE STAINS FROM LVT FLOOR

Per togliere le macchie ostinate che possono formarsi sul pavimento LVT usare sempre un prodotto specifico come il Multilayer Cleaner di Skema operando come specificato nella Pulizia Straordinaria.

Per le macchie difficili da togliere, come quelle di pennarelli o di vernici, è possibile utilizzare dell'acquaragia e un panno morbido. Tamponare, lasciar agire qualche minuto ed eliminare i residui con un panno bagnato in acqua tiepida e strizzato.

Non usare mai acetone puro o trielina o sostanze simili.

To remove persistent stains that may form on the LVT flooring, always use a specific product such as Skema's Multilayer Cleaner operating as specified in the Extraordinary Cleaning.

For stains that are difficult to remove, such as markers or paints, turpentine and a soft cloth can be used. Dab, leave for a few minutes and remove any residue with a cloth dampened in lukewarm water and squeezed.

Never use pure acetone or trichlorethylene or similar substances.



The mark of  
responsible forestry  
FSC® C117007



# SKEMA®



**SKEMA SRL**  
ITALY  
T +39 0422 858511  
skema.eu - info@skema.eu



## PULISCI, IGIENIZZA e DECONTAMINA I TUOI PAVIMENTI

Per contrastare l'emergenza Covid Skema propone questi due prodotti specifici per l'igienizzazione e la decontaminazione profonda delle superfici.



### SANITOTAL

Detergente decontaminante contenente ipoclorito di sodio. Sviluppato in conformità a quanto richiesto dall'OMS e dalla Circolare 5443 del 22/02/2020 del Ministero della Salute per il trattamento decontaminante di PVC, LVT, gomma, parquet oliato e verniciato e laminato in ambienti pubblici e privati, anche di grandi dimensioni.

**MODO D'USO:** Prima di utilizzare il prodotto, lavare la superficie con il detergente PuliSystem. Agitare prima dell'uso, per ottenere una concentrazione dello 0,1% versare 2 tappi (120 ml) di prodotto in 5 L di acqua. Mescolare bene, distribuire uniformemente con un panno umido ben strizzato e lasciare agire finché il pavimento non è completamente asciutto. Non occorre risciacquare. Il prodotto diluito può essere anche nebulizzato sulla superficie e poi distribuito con un panno asciutto.

Decontamination detergent based on sodium hypochlorite. Developed complying with the WHO guidelines for the decontamination treatment of PVC, LVT, rubber, oiled or painted wood and laminate in public and private places, even on the largest ones.

**INSTRUCTIONS FOR USE:** Before using SaniTotal wash the surface with the detergent PuliSystem. Shake before use. To get a concentration of 0.1% pour 2 caps of product (120 ml) into 5 liters of warm water. Mix carefully and distribute evenly with a well-wrung wet cloth or mop and let it act until the floor is completely dry. Do not rinse. The diluted product can be sprayed directly on the surface and spread with a dry cloth.



### PULISYSTEM

Detergente igienizzante concentrato per pavimenti a base di benzalconio cloruro e acqua ossigenata. Rimuove lo sporco e agisce in maniera efficace contro germi, batteri, funghi, alghe e spore. Ideale per la pulizia quotidiana di PVC, LVT, gomma, parquet oliato e verniciato e laminato, è delicato sulle superfici e non lascia aloni. Indicato per ambienti con animali.

**MODO D'USO:** Agitare prima dell'uso. Versare 2 tappi (120 ml) in 5 litri di acqua tiepida, rispettare le quantità. Lavare il pavimento con un panno umido ben strizzato. Non occorre risciacquare.

Concentrated sanitizing detergent for any kind of floor, based on benzalkonium chloride and hydrogen peroxide. It can remove dirt and acts effectively against germs, bacteria, fungi, algae and spores. Ideal for daily cleaning of PVC, LVT, rubber, oiled or painted wood and laminate, it is also delicate on surfaces and streak-free. Suitable for pet spaces.

**INSTRUCTIONS FOR USE:** Shake before using. Pour 2 caps (120 ml) into 5 liters of warm water, respect the quantities. Wash the floor with a well-wrung wet cloth. No need to rinse.